



COUNCIL OF EUROPE    CONSEIL DE L'EUROPE

Committee of Ministers  
Comité des Ministres

*Délégués des Ministres*

## **Documents CM**

**CM(2007)88**    1er juin 2007<sup>1</sup>

---

### **998 Réunion, 13 juin 2007**

4 Droits de l'Homme

#### **4.1 Cour européenne des Droits de l'Homme**

Election de juges – Liste de candidatures au titre de l'Arménie

---

---

<sup>1</sup> Ce document a été classé en diffusion restreinte le jour de la diffusion. Sauf si le Comité des Ministres en décidait autrement, il sera déclassifié en application des règles établies dans la Résolution Res(2001)6 sur l'accès aux documents du Conseil de l'Europe.

**(Traduction)**

Représentation Permanente de la République d'Arménie  
auprès du Conseil de l'Europe

01/01/168

Strasbourg, le 16 mars 2007

M. Philippe Boillat  
Directeur Général  
Direction Générale des Droits de l'Homme

M. Boillat,

En référence à la lettre émise par le Secrétaire Général, en date du 21 décembre 2006, je vous informe que le gouvernement de la République d'Arménie a sélectionné les candidats suivants pour l'élection des juges à la Cour Européenne des Droits de l'Homme.

Les noms des candidats sont présentés par ordre de préférence.

1. Mme Alvina Gyulumyan
2. M. Gevorg Kostanyan
3. Mme Nelik Haroutiounyan

Les curriculum vitae des candidats mentionnés ci-dessus sont joints à la présente lettre.

Je vous prie de croire, Monsieur, en l'expression de ma considération distinguée.

(signé)  
Christian Ter Stepanian,  
Ambassadeur,  
Représentant Permanent

**Curriculum Vitae  
Alvina GYULUMYAN**

14 rue Stoeber, 67000 Strasbourg, France  
Tel.: 03 88 36 80 37 – E-mail: alvina.gyulumyan@echr.coe.int

**I. Etat Civil**

Nom, prénom : GYULUMYAN Alvina  
Sexe : Féminin  
Date et lieu de naissance : 20 janvier 1956, Azerbaïdjan  
Nationalité : Arménienne  
Situation de famille : Mariée à Aristakes Soghomonian, une fille.

**II. Etudes et diplômes, et autres qualifications**

1998 Titre de Juge hautement qualifié, décerné en vertu d'un décret du Président de la République d'Arménie  
1997 Certificat validant le programme de formation suivi à l'Institut de droit international de l'Université Georgetown (Washington DC)  
1972 – 1978 Université d'Etat d'Erevan, faculté du droit

**III. Activités professionnelles pertinentes**

*a. Activités judiciaires*

2003 – présent Juge à la Cour européenne des Droits de l'Homme au titre de l'Arménie  
1996 – 2003 Juge à la Cour Constitutionnelle d'Arménie  
1985 – 1996 Juge à la Cour Suprême d'Arménie  
1978 – 1985 Avocate, Membre de l'Association arménienne des avocats

*b. Activités juridiques non judiciaires*

1998 – 2001 Membre de la Commission d'Etat sur la révision constitutionnelle  
1997 – 1999 Membre de la Commission d'Etat sur les reformes judiciaires en Arménie

*c. Activités professionnelles non juridiques*

2001 – 2003 Dispense de cours sur les droits de l'homme à l'Université Linguistique d'Etat d'Erevan

**IV. Activités et expériences dans le domaine des droits de l'homme**

1. Participation à plus d'une vingtaine de conférences et de séminaires, en Arménie et à l'étranger, notamment:

Janvier 2007 Paris, Table Ronde "France – Arménie: héritage juridique commun"  
Septembre 2005 Erevan, 10e Conférence Internationale "Les principes légaux et la réalité politique dans l'exercice du contrôle constitutionnel"

Octobre 2004	Erevan, 9e Conférence Internationale "Le principe de la suprématie du droit dans la pratique de la CEDH"
Octobre 2003	Erevan, Conférence Internationale "Critères fondamentaux pour l'appréciation des restrictions des droits de l'homme dans la pratique de la justice constitutionnelle"
Juin 2002	Rome, Séminaire International "La résolution des conflits entre Etat central et entités dotées d'un pouvoir législatif par la cour constitutionnelle"
Avril 2002	Sofia (Bulgarie), Conférence Internationale sur la loi électorale
Septembre 1998	Yalta (Ukraine), Conférence Internationale sur les droits de l'homme pour le développement humain"
Mai 1998	Istanbul (Turquie), Conférence Internationale sur l'interrelation entre la cour constitutionnelle et les cours ordinaires
Avril 1998	Moscou (Russie), Conférence Internationale sur la protection des droits de l'homme par les cours constitutionnelles
Décembre 1997	Mexico, IVe Congrès des institutions nationales de protection des droits de l'homme
1997	Erevan, Conférence Internationale sur la protection des droits de l'homme par les cours constitutionnelles

2. Exposés radiophoniques mensuels à la radio nationale, destinés à la population de la République et consacrés à des questions relatives aux droits de l'homme.

3. Participation à des travaux de recherche menés par l'Association arménienne de droit international et consistant en une analyse comparative de 45 traités internationaux relatifs aux droits de l'homme et de la législation nationale.

## **V. Activités publiques**

Aucune

## **VI. Autres activités**

1997 – 2003 Présidente de l'Association des juges de la République d'Arménie

Organisation des activités de l'Association, participation au développement des compétences professionnelles des juges et à leur formation, défense des garanties en matière de protection des droits et des libertés des citoyens, etc.

1998 – 2003 Membre de l'Association arménienne de droit international

Participation à des recherches sur les possibilités d'adhésion de la République d'Arménie aux traités internationaux, visant à déceler et supprimer les contradictions entre la législation nationale et les traités internationaux, participation à l'étude des institutions juridiques internationales de protection des droits de l'homme et de leurs procédures.

1996 – 2003 Membre du centre de droit constitutionnel de la République d'Arménie

Sensibilisation du public à la Constitution de la RA et participation à des rencontres professionnelles.

## VII. Travaux et Publications

1. “Le principe de la suprématie du droit dans la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l’homme” (Erevan, 2004), Almanach Annuel “La justice constitutionnelle du nouveau millénaire”.
2. La Cour européenne des droits de l’homme, Recueil des arrêts (traduction en arménien), (Erevan 2002 et Erevan 2003), l’éditeur scientifique et l’auteur de la préface.
3. “Protection des droits électoraux en Arménie” (Sofia, 2002), Mélanges de la Conférence Internationale.
4. “Les valeurs chrétiennes dans la loi arménienne”, (Erevan, 2001), Recueil des exposés de la conférence internationale.
5. “L’application des dispositions de la loi internationale dans la législation nationale de la République d’Arménie”, (Minsk, 2000), Recueil des exposés du séminaire international.
6. “Les droits de l’homme dans la législation de la République d’Arménie et leur application (droits sociaux et économiques)”, (Erevan, 2000), Institut pour la Démocratie et les Droits de l’Homme – “IDHR”.
7. “Les garanties législatives de la protection des droits de l’homme en Arménie”, (Erevan, 1998), Recueil des exposés sur les droits de l’homme.
8. “La réforme judiciaire et les droits de l’homme (l’exemple de l’Arménie)”, (Erevan, 1997), Recueil des exposés du séminaire international.
9. “Les garanties de l’indépendance du contrôle constitutionnel”, (Erevan 1996), en arménien et anglais, Recueil des exposés du séminaire international.

## VIII. Connaissances linguistiques

- a. Première langue : Arménien
- b. Langues officielles : Anglais lu *très bien*, parlé *bien*, écrit *bien*  
Français lu *bien*, parlé *passable*, écrit *passable*
- c. Autres langues : Russe lu *très bien*, parlé *très bien*, écrit *très bien*

## IX. Autres éléments pertinents

- Présidente d’un Comité de 3 juges (Article 27 de la Convention) de la 3e Section de la Cour.
- X. Je confirme que je conserverai ma résidence permanente à Strasbourg si je suis réélue juge à la Cour.

**Curriculum Vitae  
Gevorg KOSTANYAN**

**I. Etat civil**

Nom, prénom	Gevorg Kostanyan
Sexe	Masculin
Date et lieu de naissance	4/10/1977
Nationalité(s)	arménienne

**II. Etudes et diplômes, et autres qualifications**

<i>Etablissement</i>	<i>Disciplines</i>	<i>De</i>	<i>A</i>
1. Doctorat en droit (J.D.) à la faculté de droit l'Université d'Etat d'Erevan : juriste	Droit pénal, droit civil, droit constitutionnel, droit du travail, droit public international, procédure civile et pénale, droit administratif	1994	1999
2. Doctorat en droit (J.D.) à la faculté de droit de l'Université d'Etat d'Erevan : docteur en droit (Ph.D)	Droit constitutionnel, administratif, européen et de l'environnement	1999	2002
3. Université de Nottingham (Royaume-Uni)	Mise en oeuvre des conventions relatives aux droits de l'homme	2006	2006

**III. Travaux et publications**

1. *STATE AND LAW 1 (11), 2001 The Specifies of the Electoral system in the Elections of the National Assembly,*
2. *STATE AND LAW 3 (13), 2001 Parliamentary Control in the Republic of Armenia,*
3. *LEGALITY, 13, 2001, the System of the Parliamentary Elections,*
4. *YEREVAN, 2005, Constitutional Legal Status of the National Assembly of RA*

**IV. Activités professionnelles pertinentes**

(Veuillez souligner le(s) poste(s) occupé(s) actuellement)

*Activités judiciaires* —

*Activités professionnelles non juridiques* —

*Activités juridiques non judiciaires*

Poste	Employeur	De	A
1. Conseiller de première catégorie	Ministère de la Justice, Service de la législation	1995	1999
2. Conseiller du ministre	Ministère de la Justice	2001	2003
3. Sous-directeur du personnel	Ministère de la Justice	2003	2004

4. <u>Chargé d'enseignement en droit administratif et constitutionnel</u>	Université d'Etat d'Erevan, faculté de droit, faculté des questions internationales	2001	<u>actuellement</u>
5. Conseiller du ministre	Ministère de la Justice	2004	2006
6. <u>Représentant du gouvernement auprès de la Cour européenne des Droits de l'Homme (agent du gouvernement)</u>	Ministère de la Justice	2004	<u>actuellement</u>
7. Chargé d'enseignement en droit administratif	Ecole de police de la République d'Arménie	2004	2005
8. <u>Vice-ministre de la Justice</u>	Ministère de la Justice	2006	<u>actuellement</u>

**V. Activités et expérience dans le domaine des droits de l'homme**

**Depuis 2004, Représentant du gouvernement arménien auprès de la Cour européenne des Droits de l'Homme (agent du gouvernement)**

**VI. Activités publiques**

Aucun

**VII. Autres activités**

Aucun

**VIII. Langues**

Langues	Lu			Ecrit			Parlé		
	TB	B	AB	TB	B	AB	TB	B	AB
a. Première langue									
<i>arménien</i>	x			x			x		
b. Langues officielles									
<i>anglais</i>	x			x			x		
français									
c. Autres langues									
<i>russe</i>	x			x			x		

**IX. Autres éléments pertinents**

**X. Veuillez confirmer que vous vous installeriez de manière permanente à Strasbourg au cas où vous seriez élu(e) juge à la Cour**

Je confirme que je m'installerai de manière permanente à Strasbourg si je suis élu juge à la Cour.

**Curriculum Vitae**  
**Nelik HAROUTIOUNYAN**

**I. État civil**

Nom, prénom : Nelik Haroutiounyan  
Sexe : Féminin  
Date et lieu de naissance : 25 février 1972 à Echmiadzin, République d'Arménie  
Nationalité : Arménien

**II. Études et diplômes et autres qualifications**

Depuis octobre 2006 –  
Institut de Philosophie, de Sociologie et de Droit de l'Académie Nationale de Sciences. Doctorant en  
Droit International. Thèse : « Renforcement de la coopération judiciaire internationale : extradition. »

1990-1995 Université d'Etat de Erevan, Faculté de Droit  
Avocat, 13 juillet 1995

1979-1989 Établissement secondaire N 73

**III. Activités professionnelles pertinentes**

Depuis août 1999 –  
Parquet de la République d'Arménie. Chef du Service des relations judiciaires internationales.

Juin 1997 – août 1999  
Conseiller en relations internationales auprès du Procureur général de la République  
d'Arménie.

Décembre 1994 – juin 1997  
Inspecteur/ traducteur Bureau Central national d'Interpol en République d'Arménie.

Membre du Conseil consultatif des Procureurs européens (CCPE). Organe consultatif du  
Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

Expert au sein du Conseil de Coordination des Procureurs Généraux de la CEI au nom de la  
République d'Arménie.

Chargé de cours de droit international public à l'Université de Management de Erevan

**IV. Activités et expérience dans le domaine des droits de l'homme**

Organisation et participation à un certain nombre de Séminaires conjointement avec la Direction des  
Affaires juridiques du Conseil de l'Europe sur l'application par les procureurs de la Convention  
européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, avec la  
participation de juges, de procureurs et d'avocats.

Juillet 1997 – Certificat « Droits de l'homme dans l'administration de la Justice » du Haut Commissaire  
des Nations Unies/Centre pour les droits de l'homme, Erevan

Octobre 1997 – Certificat du Bureau du Haut Commissaire des Nations Unies pour les droits de  
l'homme « Programme de bourses de recherche concernant les informations relatives aux droits de  
l'homme », Budapest



Octobre 1999 – Association du Barreau américain / Initiative concernant le droit d'Europe centrale et orientale et « Programme de formation des procureurs » du Centre de droit Franklin Pierce, Etats-Unis

Septembre 2000 – « Cours de perfectionnement sur la protection internationale des droits de l'homme », Académie Internationale des droits de l'homme à Turku/Abo, Finlande.

Avril 2002 – Formation pratique individuelle au Parquet de la République slovaque.

Mai 2004 – Programme de développement de centres de formation dans le domaine du respect du droit, Strasbourg, France.

Septembre 2004 – Renforcement des capacités dans le domaine des relations internationales, formation internationale en matière de droits de l'homme, de droit humanitaire et de négociation, organisée par l'Institut universitaire de hautes études internationales, le CIMERA et le Ministère des Affaires étrangères de l'Arménie, parrainée par l'Agence suisse pour le développement et la coopération.

Mai 2006 – Cours de formation dans les techniques d'enquête sur les violations graves du droit humanitaire de l'Institut d'enquêtes pénales internationales, La Haye

## **V. Activités publiques**

Membre du groupe éditorial de la revue du Parquet « Orinakanutyun/Légalité »

Membre de l'organisation non-gouvernementale « Juristes arméniens »

Consultant sur l'évolution du droit interne à la revue « La Pratique de la Cour européenne des droits de l'homme »

Expert pour l'organisation « Legal guide » qui exploite le site internet « [www.legalguide.am](http://www.legalguide.am) »

## **VI. Autres activités**

Avril 2004, novembre 2005, août 2006 – Participation aux séances plénières du Conseil de Coordination des Procureurs Généraux des pays de la CEI à Kiev (Ukraine), à Dushanbe (Tadjikistan), à Moscou (Fédération de Russie), à Almati (Kazakhstan).

Juillet 2006 – 7ème Conférence des Procureurs généraux d'Europe, Moscou, Fédération de Russie,

Novembre 2005- Deuxième Sommet Mondial des Procureurs généraux, Doha, Qatar.

Septembre 2005 – Séminaire Régional « Amélioration de la coopération judiciaire dans le Caucase », Chakvi, Géorgie, organisé par l'office des Nations Unies pour le contrôle des drogues et la prévention du crime.

Candidature pour la liste des enquêteurs professionnels du bureau de l'Avocat de la Défense à la Cour pénale internationale.

Participation en tant que juge au concours de procès simulé en droit international Philip Jessup (2006, 2007).

## **VII. Travaux et publications**

*On International Association of Prosecutors, in "Legality" magazine, N 3, 1998.*

*On best practices of the prosecutor's office of the Republic of Slovakia, in "Legality" magazine, 1998, N 17, 2002.*

*International co-operation against criminality: extradition practice*, in "Legality" magazine, N 34, 2005.

*International co-operation against criminality- extradition practice*:

### VIII. Langues

Langue	Lu	Écrit	Parlé
a. Première langue <i>arménien</i>	Très bien	Très bien	Très bien
b. Langues officielles <i>-anglais</i>	Très bien	Très bien	Très bien
<i>russe</i>	Très bien	Très bien	Très bien

Novembre 1997 – Cours de traduction et d'interprétation d'arménien en anglais à l'Université américaine d'Arménie

### IX. Autres informations pertinentes

Mariée, un fils (né en 2003)

Domicile : 3 Griboyedov st., flat 1 , Erevan, 0051  
tél./fax: (37410) 58 60 81 bureau,  
(37410) 23 41 00 domicile,  
(37491) 43 53 03 mobile.  
email: [gpintdep@netsys.am](mailto:gpintdep@netsys.am)  
[nelly.harutiunyan@genproc.am](mailto:nelly.harutiunyan@genproc.am)

### X. Veuillez confirmer que vous vous installeriez de manière permanente à Strasbourg au cas où vous seriez élu(e) juge à la Cour.

Je confirme que je m'installerais de manière permanente à Strasbourg au cas où je serais élue juge à la Cour.